



EL ANTIGUO Y EL NUEVO JAPÓN
Satoko Tanaka
1ª Jornada (1ª Conferencia): 7 de Octubre de 2008

Buenas tardes. Me llamo Satoko Tanaka. Encantada de estar aquí y de poder exponer algunos rasgos de la cultura de mi país.

Me gustaría empezar esta presentación enseñando algunas imágenes que describen parte del desarrollo histórico de Japón.

I

Las fotos que estamos viendo son las de un texto de historia japonesa de bachillerato.

A lo largo de la historia, desarrollamos muchas cosas, introduciendo objetos de otras culturas, en la primera etapa, especialmente de China y Corea.

II

¿Qué es Japón? ¿Qué peculiaridad tiene? ¿Ceremonia del te, Arreglo de flores, Noh, Kabuki, Ukiyoe, Sumou, Kimono, Manga o Anime?

Son muchas las peculiaridades de la cultura japonesa. Y también hay muchos libros que tratan del Japón¹.

¿Por qué nos gusta tanto explicar cómo es Japón? ¿Nos gusta determinarnos a nosotros mismos? Yo creo que es también una clave muy importante cuando reflexionamos sobre el Japón.

Vamos a ver ciertas características de la cultura japonesa a través de unos libros muy importantes, a ver cómo nos explicamos.

¹ Desde 1946 hasta 78, se han publicado 698 libros sobre Japón, o sobre la cultura japonesa. Se publicó en 1990, hay más de 2 mil, incluyendo tesis y ensayos, según el libro de Aoki, Tamotsu, *Nihonbunkaron no henyō sengo nihon no bunka to aidentiti*, Chuokouronshinsha, 1999.





III

Shiga, Shigetaka (1863-1927): geógrafo, comentarista. Viajó por China, Rusia, África, America, todo el mundo. Escribió “Paisaje japonés” (1897): Habla de la diversidad de la naturaleza japonesa como una belleza, un paraíso, un cielo budista, que puedan reconocer también los extranjeros.

Nitobe, Inazo (1862-1933): Agrónomo, educador. Trabajó en la Sociedad de Naciones. Escribió “Bushido: El alma de Japón” (1900): La moral japonesa se basa en el Bushido. Aunque ya no existe la sociedad de Bushi, su espíritu sigue viviendo. Su siete virtudes son Coraje, Benevolencia, Respeto, Sinceridad absoluta, Honor y Lealtad.

Okakura, Tenshin (1863-1913): Artista, comentarista del arte. “El libro de té” (1906): El acto de tomar té es un arte ultimo, es como algo religioso.

Quiero citar algunas frases suyas.

“Cuando los occidentales normales observan la ceremonia de te, lo menosprecian como una costumbre extraña a occidente. Ellos consideraban Japón como un país brutal cuando los japoneses se entregaban al arte pacífico. Sin embargo, cuando se desencadenó una matanza en el frente de batalla de Manshu, nos empezaron a considerar un país civilizado...En los últimos días hablan mucho de Bushido y aunque la ceremonia de té es indudablemente una técnica vital a poca gente le llama la atención. Si es necesaria la gloria de la guerra espantosa para lograr el título de país civilizado, está bien, nosotros seguimos siendo brutales. Hasta que presten admiración al arte natural e ideal, vamos a esperar.”²

IV

Después de la segunda Guerra mundial, Ruth Benedict “El crisantemo y la espada” (1946): Las características de la organización social de Japón son el “Colectivismo y la cultura de la vergüenza”. El Colectivismo se basa en la relación entre obligación y deuda, es decir entre las conveniencias sociales y el convencionalismo. Su principio es “No molestar”. Siempre, para tomar decisiones, se depende de la sociedad. Por el contrario, la cultura que expone la moral absoluta, es la cultura del crimen. Se actúa a partir de la moral absoluta.

² Okakura, Tenshin, *Cha no hon*, Iwanamibunko, 1929, p. 23.





1. De 1945 a 1954: Peculiaridad negativa³

La derrota era un acontecimiento inaudito para el pueblo japonés y era una auténtica afrenta. Pero esto significaba afirmar totalmente un cambio de valores. Desear algo nuevo para reformar el Japón.

Negar el viejo sistema que dominaba Japón, despejar el sistema feudal o pre-moderno y crear una sociedad racional. La peculiaridad japonesa tuvo que negarse completamente: *Del militarismo a la democracia*. Es algo igual que negar colectivismo y la cultura de la vergüenza propuesto por Ruth Benedict.

2. De 1955 a 1963: Relatividad histórica

En 1955, “el libro blanco de economía” aclara que “ya no estamos en la época de “la posguerra”. Es decir, se dice que en 1955 entramos una etapa de crecimiento acelerado de la economía. Aparece otro punto de vista acerca de la cultura japonesa. *De la pérdida de la confianza en sí mismo a la recuperación*.

Kato Shuichi que escribió “El híbrido de la cultura japonesa”, afirma la cultura japonesa, no en la ideología o pensamiento, sino en la vida cotidiana. Se trata de apreciar la vida agradable que nosotros disfrutamos. No importa definir lo japonés o lo occidental.

3. De 1964 a 1983: Peculiaridad positiva

Una sociedad abundante y la estabilidad política provoca la exigencia de construir la identidad japonesa. *Reconocerse a si mismo como la potencia económica*.

Nakae Chie “La sociedad japonesa” (1967): En su análisis sobre la sociedad japonesa, el colectivismo que se usa como ideología y se considera como un símbolo de feudal, se convierte en una de las consecuencias buenas que tuvo el éxito de la modernización japonesa, aunque reconoce que esta sociedad se caracteriza por la falta de lógica. Afirma especialmente el colectivismo de las empresas.

En cierto modo, es afirmar colectivismo y la cultura de vergüenza defendidos por Ruth Benedict, pero desde el otro punto de vista.

³ Estos categorías son según el libro citado de Aoki.





4. De 1984: De la peculiaridad a la universidad

A partir de los años 80, las empresas de Japón extienden sus actividades al extranjero y Japón se establece firmemente como un país económico en todo el mundo. Aparecen con frecuencia las críticas sobre Japón.

Las características de la administración japonesa son empleo de por vida, orden de antigüedad en el empleo y sindicato de empresa. Estas funcionan bien en la sociedad japonesa y promueven la producción, pero no en todas las sociedades funciona. Los japoneses intentaron aplicar esta manera en otras culturas. Esto provocó una reacción crítica hacia los japoneses en los medios de comunicación de Estados Unidos y Europa.

V

A medida en que el Japón ocupa una posición importante en el mundo, las teorías sobre la cultura japonesa tienden a dirigirse hacia la afirmación de la peculiaridad japonesa, es decir, subrayan el localismo en vez de buscar la universalidad abierta a todo el mundo. Esto es un fenómeno paradójico.

Voy a ir terminando añadiendo algunos comentarios más.

Yo pienso que este tipo de fenómeno paradójico viene originado por la presunción o el orgullo.

Shuichi Kato, al que hemos mencionado antes ya que escribió “El híbrido de la cultura japonesa” en 1955, fue consciente de que estaba en una época de recuperación de sí mismo, tiempos en los que el japonés volvía a sentirse orgulloso. Por ello, ya había llamado la atención sobre la tendencia hacia la “purificación” de las teorías sobre la cultura japonesa. A medida que los intelectuales piensan en el problema cultural conscientemente, hacen críticas a la naturaleza “híbrida” de la cultura japonesa y tienen ganas de purificarla. Pero, el movimiento de purificación de la cultura japonesa hace repetir la historia del fracaso inevitablemente.

Esta historia de fracaso es igual que la historia de las guerras. Cuando uno empieza a sentirse orgullosos de sí mismo, piensa extender sus fuerzas hacia los demás. Pero, esto es una equivocación. Al final nos quedamos sin nada, se pierde todo. De esta forma, es necesario reflexionar otra vez, ¿Por qué tuvimos éxito? Porque a lo largo de la historia, introdujimos muchas cosas y las hemos aplicado y adaptado a nuestra forma de ser. Es el fruto del esfuerzo mediante la innovación. No nos desarrollamos por las exportaciones típicas japonesas o por la ampliación de lo japonés hacia los demás, sino a causa de la innovación. La innovación es nuestra forma de ser.

Yo pienso que para solucionar este fenómeno paradójico y prosperar en el





II. Jornadas EuskadiAsia: *Experiencias de lo lejano: Japón en Perspectiva*

significado verdadero en nuestro tiempo es más importante pensar qué hacer en la sociedad internacional que determinarse a si mismo. Puesto que, aunque no nos determinemos a nosotros mismos, actuar correctamente hace brillar nuestro propio caracter.

Muchísimas gracias por su atención.

Bibliografía

- Aoki, Tamotsu, *“Nihonbunkaron” no henyō sengo nihon no bunka to aidentiti*, Chuokouronshinsha, 1999.
- Minami, Hiroshi, *Nihonjinron*, Imawamishoten, 2006.
- Nitobe, Inazo, *Bushido*, Iwanamishoten, 1938.
- Okakura, Kakuzō, *Cha no hon*, Iwanamishoten, 1929.
- Okubo, Takaki, *Nihonbunkaron no keihu*, Chuokouronsha, 2003.
- Ri, Oriyon, *“Chijimi” sikou no nihonjin*, Koudansha, 2007.
- Ruth, Benedict, *Kiku to katana nihonbunka no kata*, Koudansha, 2005.
- Saeki, Shoichi, ed., *Gaikokujin niyoru nihonron no meicho*, Chuokouronsha, 1987.
- Shiga, Shigetaka, *Nihon huukei ron I*, Koudansha, 1976.
- , *Nihon huukei ron II*, Koudansha, 1976.

